



大会

第五十一届会议

正式记录

第三十六次全体会议
1996年10月16日,星期三,上午10时
纽约

主席:拉扎利·伊斯梅尔先生 (马来西亚)
嗣后:米诺维斯·特里凯尔先生(副主席) (安道尔)

上午10时10分开会。

就这样决定。

议程项目119(续)

联合国经费分摊比额表(A/51/366/Add.4)

主席(以英语发言):在文件A/51/366/Add.4所载的一封信中,秘书长通知我,自从他的1996年9月17日和20日、10月2日和11日的来函发出以来,圣多美和普林西比缴纳了必要款项,将其欠款降低到《宪章》规定的数额以下。

我是否认为大会适当注意到这一信息?

就这样决定。

议程项目45

实施社会发展问题世界首脑会议的成果

秘书长的报告(A/51/348)

主席(以英语发言):在邀请该议程项目第一位发言者发言之前,我想提议,如果无人反对,该项目辩论的发言者的报告中午12时截止。

卡斯特罗·德巴里什夫人(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):主席先生,哥斯达黎加谨代表77国集团和中国,对你在执行大会第五十一届会议主席职务中的杰出和创新做法表示满意。

77国集团和中国欢迎主席团将此重要项目分配给全体会议的决定,因为它涉及在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议的后续行动,我们集团赞赏77国集团成员国之一的智利政府以及中国政府的主动行动和努力,就这些很有意义、十分紧迫的问题召开了首脑会议。我们认为,多边合作在二十一世纪及下一个千年期前夕对应付事关我们各国人民存亡的根本挑战是必不可少的。

我们想强调,根据世界首脑会议达成的协议,将于2000年召开一次大会特别会议,以评估这些协议的执行情况。显然,全体会议在该场合对首脑会议的后续行动充分证明这种努力的合理性。

社会发展委员会举行了一次特别会议,以便实施《社会发展问题哥本哈根宣言》和《社会发展问题世界首脑会议行动纲领》。该委员会回顾了其任务、权限、会员组成、工作范围以及会议的次数;它也详细制定了一份多年的工作方案。

在这方面,我们希望重申77国集团重视社会发展委员会在首脑会议后的后续工作。由于决定每年召开一次会议,而不是两年一次,将会员名额从32名增加到46名,并保证至少八个工作日,使其能更好和更加有效地完成其授权,因而这一重要的委员会得到了加强。我们期望将得到所需资金。

77国集团高兴地看到委员会通过了一项决议,要求实施一致同意的根除贫困和为此目的加强国际合作的措施,决议还呼吁国际社会动员更多的充足而可靠的财政资源,为根除贫困作出贡献。

我们必须承认我们有责任为后代留下一个进行这种合作的框架。真正的安全是全球性的。贫困和被排除在外不应该是三分之二的人类的唯一前景。世界发展的不平衡以及发达国家和发展中国家间日益扩大的鸿沟是不容忽视的。

发展和社会正义仍然是世界各地穷人的遥远梦想。77国集团和中国一样具有同样的感受,并重申我们在社会发展问题世界首脑会议上的承诺。首脑会议承认世界人民表明了并重申迫切需要集中考虑严重的社会问题,特别是贫困、失业和社会被排斥等问题。我们面前的任务是适当考虑这些问题的背景原因和结构根源以及其不幸后果,以便减少他们生活中的不稳定和不安全。我们相信个人不仅应该是发展的受益者,而且应该有机会成为自己发展的作用者。

人类开始认识到,贫困并不是人类生活条件不可避免的一部分。贫困可以克服并从地球上根除。我们具有足够的资源和组织能力作到这一点。问题一直是,联合国所有会员国是否具有达到此目标的政治意愿,是否具有在全球争取发展的伙伴关系的框架内谋求这一目标的政治意愿,以便同心协力发动一场向贫穷及其后果的战斗。这样作将给予全球化和相互依赖更加深刻的规模。

许多发展中国家在努力融入全球经济时,被迫进行结构调整,在社会方面和人的方面付出了巨大的代价。这一进程虽然对所有发展中国家产生了反面的影响,但是非洲国家和世界其他地区的最不发达国家却是这种危机局势影响最严重的受害者。

在缺乏支持他们国家发展努力的外部环境的情况下,许多发展中国家继续在贫困、落后和停滞中呻吟,甚至还经历负经济增长。每年,有一千三百万到一千八百万人,其中大多数是儿童,因饥饿或与贫困有关的原因而死亡。

第四次妇女问题世界会议指出,根除贫困要求在国家一级和国际一级实施和融合的策略,解决经会议通过的行动纲要所勾画出的重大关切问题。会议强调,除其他外,给予妇女权力是根除贫困的关键因素,会议并对生活在贫困中的妇女的状况给予特别的优先考虑,承认有必要改进她们得到收入、教育、健康照顾和其他资源的机会。

只要发展中国家仍然停留在国际决策的外围,不能对影响它们的全球经济问题提出全球解决办法,上述不幸的局面就不会改变。这种局面需要我们坚定地正视,而且,须要参加联合国组织的发展中国家和发达国家以团结的精神共同正视。毕竟,联合国组织的性质、原则和目标决定了它应凌驾于个人利益或民族利益之上,而代表着所有人的利益。至今为止还没有更好的解决这个日益相互依赖的世界中重大问题的全球一级的伙伴关系。

77国集团支持秘书长的全系统非洲特别倡议,这一倡议加强了1990年代联合国非洲发展新议程。对这些国家发展努力的一个重大的限制就是对抗贫困和发展不足的财力和人力资源的重大损失。在不能取得足够投资水平或其他财政来源以促进发展的国际气候下,它们只能依赖官方发展援助。然而,遗憾的是,过去十年来,官方发展援助急剧下降,仅仅过去四年中,就下降了25%。

更为艰巨的是沉重外债造成的持续危机,特别是包括非洲在内的负债累累的穷国。尽管过去十年来,在国际支持下执行了广泛的减免债务的措施,危机仍然使这些国家不能实现经济增长和发展。因此,迫切需要扩大现有的国际债务策略,以便使其更加全面,更加面向发展和更加牢固。

在这方面,我们对布雷顿森林机构关于将负债沉重的穷国的全面债务负担减至更加可持续的水平的建议的通过表示欢迎。然而,为提高倡议成功的机会,我们呼吁布雷顿森林机构进一步对建议进行修改,使其更少限制性,

例如,将调整时期从六年减少至三年,并修改资格要求,以便更好地为发展中国家的合理利益服务。

我们重申,对人的投资是和资本的投资同样重要的。应特别重视基本教育、技能的形成和训练,这是一个改善从学校到工作的过渡的终身事业。

经首脑会议所有参与国通过的《哥本哈根宣言》强调发展和社会正义是达到和维持国家中和国家间的和平与安全的不可缺少的因素。反过来,社会发展和社会正义如果没有和平与安全,或对人权和基本自由的尊重,也就不可能取得。这种基本的相互依赖关系早在50年前,就已经在《联合国宪章》中承认,并且自那以来,日复一日得到加强。

77 国集团向所有会员国和联合国系统呼吁,呼吁它们遵守自己的承诺,特别是关于提供充足的资源,以保证完全实施社会发展问题世界首脑会议的成果的承诺。1996年9月27日在纽约举行的第20届77国集团和中国外交部长年会上,外长们强调了1996年是国际根除贫困年的事实,以及大会宣布1997年—2006年为根除贫困联合国第一个十年。在这方面,部长们重申根除世界贫困是一个道德、社会、政治和经济上的势在必行的问题,只能通过多层面的和一体化的方法实现。他们还强调社会发展问题世界首脑会议上一致同意的承诺应该充分实施。为此目的,他们感兴趣地期待着2000年的大会特别会议,这次会议将审查和评价首脑会议的结果,以便审议消除贫困的进一步的主动行动。

因此,让我们尽力充分实现具有崇高原则和承诺的《哥本哈根宣言和行动纲领》,从而当我们开始新的千年期时在普遍基础上实现各国人民的公正期望和紧迫需要。

卡马乔-奥米斯特先生(玻利维亚)(以西班牙语发言):玻利维亚代表团荣幸地以里约集团协调员的身份代表阿根廷、巴西、智利、哥伦比亚代表中美洲国家的哥斯达黎加、厄瓜多尔、墨西哥、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、乌拉圭和委内瑞拉发言。

里约集团认为,在我们时代最重要的事件之一的社会发展问题世界首脑会议上,国际社会认识到有必要采取抑制社会问题的紧迫措施。

当时通过的《哥本哈根社会发展问题宣言和行动纲领》为在民主、人权、平等、社会公正、容忍和尊重多样化的基础上建立为所有人服务并有效满足人类需要的公正社会确定了指南。

《哥本哈根宣言和行动纲领》,特别是其十项承诺,使经济和政治问题成为国际辩论的焦点。哥本哈根的关键性内容是分析同进程之间的相互联系的,过去为它们采取了部分和零碎的办法,并且强调贫困是全世界的关切和对世界和平与安全的威胁。

在90年代期间联合国赞助下组织的一系列高级别会议结束后,我们注意到它们的共同特点是促进经济和社会公正,基本目标是以一致的方式处理贫困的结构性起因。《宣言和行动纲领》确立了社会问题首脑会议的结果同1990年世界儿童问题首脑会议之前达成的协定之间的关系,那次会议之后召开了1992年6月的联合国环境与发展会议、1993年6月世界人权会议、1994年4月和5月的小岛屿发展中国家可持续发展全球会议、1994年9月的国际人口与发展会议、1995年9月的第四次妇女问题世界会议和1996年6月的第二次联合国人类住区会议(生境二)。

大会第五十届会议将“社会发展问题世界首脑会议成果的执行情况”的项目列入其议程,并在全会上审议首脑会议报告时强调该会议的性质,指出它作为制定国家和国际社会发展政策的基础的作用。

大会还决定恢复了活力的社会委员会发展,连同经济及社会理事会和大会应该在实施《宣言》和《行动纲领》后续行动中构成一个“三级政府间过程”。

秘书长在其报告中描述第 50/161 号决议通过以后采取的措施,特别提请注意《哥本哈根宣言》的承诺二和关于在1996年纪念消灭贫困国际十年和宣布第一个联合国消灭贫困十年(1997-2006年)的《行动纲领》第二章。

在这方面,里约集团国家的国家元首和政府首脑于1996年9月3日和4日在玻利维亚科恰班巴市会晤,再次确认我们各国政府决心通过导致中期和长期可持续经济发

展的政策克服贫困、营养不良、排斥在外、缺乏获得保健服务机会和文盲。

我们各国领导人呼吁国际金融机构为国家方案提供资源和技术援助,从而更有力地支持与贫困作斗争。

里约集团国家再次确认它们支持在2000年举行一次特别会议以全面审查和评价首脑会议成果的执行情况并审议进一步措施和倡议。

作为社会发展问题世界首脑会议的补充措施,20/20倡议认识到要实现消灭赤贫,我们必须制订广泛政策并在各级采取行动这样一个目标。关于20/20倡议的奥斯陆协商一致意见指出,基本社会服务必须普遍存在,它们的受易者最好是最穷和最易受伤害的人。

正如《科恰班巴宣言》所指出的,我们里约集团成员国保证继续执行有利的政策,使经济推动者,尤其是中小企业,创造可以糊口的报酬水平的生产性工作。我们还保证促进教育、训练和社会技能,优先考虑我们各国人口中最易受伤害部分。

在这方面,里约集团成员国重申支持大会第48/98号决议,该要求秘书长拟订方案概念框架,以筹备并在1999年纪念国际劳工人年。

该年的全球主题“建立所有年龄的人共享的社会”吁请各代人和所有部门的组织参加。该主题发出一个信息,所有男子和妇女,不论年龄或地位,都可对社会作出宝贵贡献。这反过来有助于促进几代人之间的对话和社会和谐。

里约集团成员国认为,国际老年人年使我们更接近实现社会融和的最终目标,但目标是创造为所有人服务的社会,每个人在该社会中可发挥积极作用。

韦德拉奥果先生(以法语发言):主席先生,我知道我们准时发言对你来说多么重要,我也知道你非常关切尽可能最好地利用分配给我们的时间。这正是你卓越之处。

在代表我国外交部长再次向你表示祝贺后,我要谈一谈题为“社会发展问题世界首脑会议成果的执行情况”的议程项目45。我也赞成哥斯达黎加大使在此代表77国集团和中国发言时阐明的观点。

1995年3月,总共118位国家元首和政府首脑和800多个非政府组织都在丹麦哥本哈根承认,社会发展和改善人类条件之间存在重要联系。大家都承诺紧迫地为实现既定目标而努力,当时还确定了各项行动原则,为执行首脑会议成果并就其采取后续行动规定了方针。

几乎18个月后的情况如何呢?在大会第50/161号决议获得通过以后,我们现在又有了秘书长的报告,该报告为我们回顾了作为社会发展问题世界首脑会议后续行动一部分而采取的各项主动行动和行动。联合国系统为协调历次以发展为共同标准的重要联合国会议后续行动作出了各项努力,这些努力都是显而易见的。

我国代表团要对社会问题首脑会议作出以下评估。在那次会议上出现了三个重要主题:同贫穷作斗争和促进发展的措施;民间社会的参与和提供财政资源的需要。

在第一个问题上,社会及经济理事会就协调联合国各机构消灭贫穷活动问题进行的辩论已得出客观、均衡和明确结论。同贫穷作斗争主要是各国政府的责任,各国政府必须制定、执行和加强各项国家计划和方案。

国际社会有义务履行它所作出的各项承诺。贫穷可以是国家或区域问题,但其渊源总是——以某种方式并在不同程度上——具有国际层面。因此,通过加强团结、通过真诚和认真的协调并通过自力更生和承担充分责任,同时依靠社会正义、平等和尊重他人的基础,各项同贫穷作斗争的计划和方案的执行工作就能取得更大成功。

关于促进社会发展的各项措施,我们必须承认国际货币基金组织和世界银行所作的工作,并鼓励它们加倍努力。在这个框架内提供的贷款必须符合收受国的特殊情况,以便防止利息以惊人的速度增长。收受国人口不应濒临绝境,受不断增长的债务严重削弱,而应享有它们谋求理应获得的社会福利。

《联合国非洲问题全系统特别倡议》突出强调了保健、教育、水和粮食保障等优先事项,该倡议应该成为《联合国1990年代非洲发展新议程》的业务方面之一。

在体制方面,应该通过选举新成员尽快扩大联合国社会发展委员会。大会必须为该机构提供必要手段,以便使它履行其任务并发挥其作用。

民间社会参与社会发展是日趋增长的趋势。非政府组织不断作出更大承诺和日趋活跃,这同政府的责任和行动一起都在编织个人、各国人民和各民族团结的纽带。社会领域应该以一种同国家主权表述相称的方式并在这种程度上利用基层这种宝贵和日常的贡献。

但是,通过非政府组织动员人力和物质资源本身还不足以满足已经表达的需要,也不足以完成各国人民的优先事项。这使得我们必须面对人们经常提出的有关执行社会发展问题世界首脑会议制定并作为其后续行动一部分的各项社会方案和计划所需的财政资源问题。该首脑会议的结论包括20/20倡议,1996年4月召开的奥斯陆会议进一步确定了这项倡议,以便使它可以运作。这开辟了使人人都可按实际和准确时间表从基本社会服务中获益的可能性。

该时间表是在重新规划现有资源基础上建立。此后还要动员额外资源,最后改进服务的效力和质量。

布基纳法索支持20/20倡议,并同意参加一项执行该倡议的试验性计划。

布基纳法索还在社会发展问题世界首脑会议成果后续行动框架内设立一个由总理领导的部长间后续行动全国委员会。该委员会面前有三项重要任务:监督各部和各机构具体执行社会发展问题世界首脑会议成果;为巩固和加速执行首脑会议成果制定各项主动行动;监测在全国一级采取的各步骤协调情况。

委员会常设秘书处为谈判提供了正规结构,这些谈判已导致制定一项全国活动纲领。布基纳法索尽管其资源

有限,但仍准备在举行一个全国研讨会后继续努力,以提高人民对首脑会议成果的认识。

从短期和长期看,采取一项顾及各物质、社会和心理因素的全球办法可以最有效地同失业作斗争。加强布基纳法索社会部门符合我国建立一个公正和统一社会以取代当今社会的愿望,当今社会的贫困和市场规律正在破坏我们的社会结构。因此,布基纳法索的社会发展政策中心是教育、保健和环境。在这方面,妇女是生力军,因为没有妇女参加经济活动,就不可能取得迅速进展,妇女在社会经济活动方面已经非常活跃,她们尤其以非正式方式参与这些活动。以上是布基纳法索的社会发展问题首脑会议后续行动的某些方面。

在结束发言时,我谨强调指出,必须建立真正的伙伴关系。在政府间和非政府各级,日益需要协调各项活动和发展方案,并使它们相互补充。我们所有人都需要尊重我们的承诺、商定的优先次序和方案,并且坚持不懈地努力,从而使政治意愿不会动摇,使我们人民争取公正、大团结之中的和平的愿望能够实现。

沙赫先生(印度)(以英语发言):主席先生,我是在你担任主席后第一次发言,我首先谨祝贺你当选大会第五十一届会议主席。你已经展现出了你的一些众所周知的组织和效率方面的才能,我国代表团期待着与你合作,提高大会的效率和形象。

我国代表团感兴趣地听取了哥斯达黎加以77国集团名义所作的发言,并且支持这个发言。

在哥本哈根社会发展问题世界首脑会议上,我们的领袖们决心通过果断的国家行动和国际合作,实现消除贫困的目标,并以此作为人类在道德、社会、政治和经济方面必须尽到的责任。在国际上,大家商定将精力集中在贫困人口相当集中的国家和地区的特别需要方面,并且给予支持。这些国家和地区在实现社会和经济方面面临最严重的困难。首脑会议重申教育、粮食、住所、就业、保健和信息等领域的权利,特别是这些权利可以协助生活在贫困之中的人民。在为首脑会议确定的另外两个核心问题上,他们决心促进实现充分就业和社会融和的目标。

今天,世界正在努力摆脱冷战时期的态度和框框,因此,世界正处在历史的十字路口。仅仅将国家作为中心的某些发展模式不得不大幅度地扭转。过去以意识形态划线的国家争夺和竞争现在正在寻找新的归宿和动机。过去往往是在寻求盟国背景下表现出的对发展事业的兴趣正在令人遗憾地被对国际发展合作有用性的质疑所取代。钟摆已经决定性摆到以私营部门为基础的增长症候群,摆向仅仅将毫无节制的市场制度作为新计划的中心的趋势。

虽然目前正在全世界推销这种热情,但实际经验正在促使寻求和借鉴如何实现经济增长与社会正义、融和市场规律与社会和环境问题的办法。在国家和国际两级,公共政策继续可以发挥作用,解决市场的不完善和失败。否则,穷人和弱者将由于市场的不完善和残酷而继续被排挤在经济增长和繁荣之外。

在社会问题首脑会议以及第九届联合国贸易和发展会议(贸发会议)上,大家都考虑了全球化的正面和负面影响。大家还认识到,伴随着迅速改革和调整过程而来的是贫困、失业和社会分解等现象加剧,这些现象增加了不稳定和边缘化的危险。

任何长期计划只有以人为中心才能获得成功。人在发展过程中的中心作用极为重要。《里约宣言》承认这一点,在哥本哈根会议上重申并发展了这一点。实现社会和经济以促进人类进步的中心战略应该是使人本身具有能力。必须努力使每一个处于不利地位的阶层和团体、特别是妇女具有能力。而只有向人民保证人类发展必须的某些权利才能实现这一点。

今天,国际合作对于促进和加快国家经济和社会发展仍然十分重要。无论地理位置如何,所有国家都需要社会发展和融和。在不同的国家,造成不和的主要原因可能不同,但没有一个社会可以声称已经完全融和。我们只需环顾一下,就可以看到发达国家人民中有相当大的部分被排斥和边缘化,其部分原因是人的失误和社会组织的不完善,而且很重要的一个原因是受到以市场为基础的办法的支配。

没有足够的资源、没有不受歧视地进入市场的机会、没有现代技术促进经济和社会发展,就不可能令人信服地

解决消除贫困、创造就业和社会融和等核心问题。在国家一级,各国必须承诺拨出必要资源,保障穷人的各项权利,建设基础设施、建设和加强体制、制定政策以及设计促进可持续发展的执行活动的战略和监测及评价机制。

我国国父圣雄甘地在我争取自由的斗争中动员了印度群众。他鼓舞了一个贫困的民族通过非暴力手段向世界最强大的帝国争取自由。印度正在争取第二个自由,这就是摆脱贫困、疾病和无知,在这个时候,我们又回到圣雄甘地那里,并且采用他的人民社会动员战术。我们的战略远远超过了代表制政府以及让更多的人参与基层活动的努力。现在实施的五年计划——这是第八个——规定

“必须使发展成为人民运动,人民的创造性和参与必须是整个发展过程的关键内容”。

为此目的,在过去两年里,我们修改了宪法,规定在村一级建立权利下放、参与性的民主机构,并从法律上规定我国在社会上处于不利地位的集团应有代表。在地方一级,所有选举产生的代表职位有三分之一保留给妇女。目前,已在印度议会提出一项提案,将联邦和各邦立法机构三分之一名额保留给妇女。我们决心将性别问题以及儿童、少年和青年权利作为我们一切决策包括经济决策的中心。明年,从第九个五年计划起,印度教育支出计划从现在的国内总产值3.7%增长到国内总产值6%。今年早些时候选举产生的联合阵线政府通过了共同最低方案,该方案也为自己规定了到2005年消除赤贫的目标。

在哥本哈根我们的领导人通过了一个具有远见的文件,它包括采取国家行动和进行国际合作的重大承诺。我们必须建立有效的后续机构,将这些承诺变成行动。迄今为止在社会发展委员会进行的讨论以及向该委员会提供的资料明确地表明,多数后续行动是在国家一级进行的。在国际合作方面进展甚少。委员会在今后的会议上应该更严肃地研究这些问题。不得仅仅因为发达国家被认为存在着国内限制因素而使国家行动与国际合作之间的相辅相成关系失去平衡。

人们明确承认需要大量增加用于社会发展方面国际合作的资源。因此,特别令人惊讶的是,在作出这些主要

承诺之后不久,我们面临着国际开发协会的第11次资金补充的实际水平降低的前景。应更多注意所作出的促进增加向发展中国家的实际资金转让的承诺。全世界对社会发展的合理关切不应仅仅变为从外部强加于发展中国家的额外条件。不能孤立地看待社会发展纲领。只有经济迅速发展,才能调动社会发展所需要的国内资金。在估价用于经济事务的开支与用于社会事务的开支之间的平衡时,必须采取整体看问题的方式。

整个联合国系统都应参与后续过程。布雷顿森林机构和各专门机构,特别是联合国国际劳工组织和粮食及农业组织应以协调的方式参与后续过程。我们不仅应审查发展中国家的局势,也应审查发达国家的社会问题。我国代表团支持现在所采用的后续行动三层结构,这三层结构包括作为负有首要责任的职能委员会的社会发展委员会;负责协调的经济及社会理事会;以及负责政策指导的大会。我们还欢迎关于在2000年举行一个大会特别会议以审查实施情况的决定。

当然,发展中国家本身也必须通过重新调配公共支出和减少浪费来增加现有国内资金。然而,不能无视与现有资金的全面限额有关的中心问题。即使有最好的政治意愿和开支政策,由于很低的人均收入水平,无法为首脑会议所概要说明的各项方案调动充分的资金。因此,国际社会有责任大量增加用于消灭贫困和社会发展的外部资金。这必须不仅通过象官方发展援助这样的陈规办法,而且通过在贸易、发展和技术转让等方面采取措施来实现。这方面的努力是基于以下明确认识:发展中国家如果实现更快的和持续的增长率,将转让为发达国家带来更大的贸易和就业方面的好处。

我认为,在冷战后时期,我们各国已为此目的通过联合国达成了一项国家经济和社会发展与国际合作方面的重要协议。这项协议体现在过去五年中所举行的一系列世界会议的结果中。我们现在必须确保所做的承诺,包括进行国际合作的承诺采取有效和协调的后续行动。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙语发言):我首先想说,我国代表团同意玻利维亚常驻代表以里约集团的名义所作的发言。

去年,大会通过了哥本哈根的《社会发展问题宣言》和《行动纲领》,它们产生于社会发展问题世界首脑会议,从而庄严地将社会发展问题确定为人类进步的一项主要内容。数以百万计的人生活条件日益恶化,以及贫穷和失业的令人极其不安的扩大是促成在最高的政治级别审议这个问题的原因。首脑会议的结果强调了由各国政府和整个国际社会采取紧急和决定性行动的重要性。社会发展现在是各国议程上,以及国际社会的议程上的一个无可争议的优先事项。

哥本哈根的《宣言》和《行动纲领》为在国家级和国际级采取政府行动提供了基础。我们各会员国有义务履行我们在那里自愿作出的承诺。根据哥本哈根《宣言》的承诺,尽管有我们所面临的经济困难,社会政策现在占据墨西哥预算的大部分。在墨西哥政府所花费的每一百个比索中,有54个比索--即一半以上--用于实施改善人民、家庭,和社区的生活条件的措施。社会开支占国内生产总值的9.2%。

在墨西哥,社会支出政策适用于整个人口,并包括为那些生活在极端贫困条件下的人采取的特别措施。我们认识到,需要作出更多的努力,以打破营养不良、健康状况不良、教育方面的缺陷和缺乏机会所造成的恶性循环。在一个新的千年即将来临时,我们的主要挑战是满足生活在极端贫困条件下的大约有2千2百万的墨西哥人的需要。

为了实施哥本哈根《宣言》的第二承诺,墨西哥已接受了需要克服贫困这一紧迫的伦理、社会、政治和经济需要,为此而采取了积极的行动,其主要短期目标是减轻各种缺陷所造成的影响,长期目标是为不断减少经济和社会方面的不平等创造条件。

象首脑会议上所强调的,更好地管理资源和扩大决策机制中的社会参与有助于克服贫困。为此目的,我们促进了一项与加强我国民主有关的一体化政策。塞迪洛总统在他的第二份政府报告中宣布,根据一体化的和联邦制的做法,正在粮食、保健和基本教育领域中分别作出努力,在一个更统一和有效的方案中进行协调。墨西哥政府将继续采取任何必要措施以实现在首脑会议上的一致达成的目标。

从一个基础广泛的和一体化的角度审议社会发展问题是首脑会议的最重要成就之一。它强调了促进机会平等,经济增长以及国际经济环境之间的直接关系。会议承认社会发展是每一个国家本身的责任,并接受以下见解:为实现社会发展,需要国际社会作出更大的积极努力。

在这方面,联合国系统的作用极其重要。该系统的各机构必须把在哥本哈根达成的各项目标结合到它们的所有活动中,以便有效地支持各国政府将这些承诺转化为具体的政策和方案。

在政府间一级,大会、经济及社会理事会和社会发展委员会必须继续及时地跟踪在社会发展问题世界首脑会议上作出的承诺的落实情况。经济及社会理事会已采取一项重要步骤,赋予社会发展委员会跟踪在哥本哈根达成的协议的落实情况的核心作用,从而实质性地改变了该委员会的性质。

确立新的工作方法外,加强该委员会的授权、召开年度会议、扩大成员数目和通过多年工作方案以处理《哥本哈根宣言和行动纲领》中所载的一些问题应当使该委员会能够以一种有效、统筹和基础广泛的方式跟踪这些承诺的落实情况。委员会将为交流国家经验提供适当的论坛,评估成就和障碍并为实现既定的目标拟订必要的实质建议。在该系统内建立的机构间工作队促进了更大的协调,并为这一努力作出了积极的贡献。

正如《哥本哈根宣言》表明的那样,人类应处于发展的核心,而且在此方面,经济必须旨在满足社会各成员的需求。我们必须把在人人充分参与的基础上促进社会进步和人类境况的改善作为最高优先事项。在享有社会公正的情况下促进经济发展是我们在哥本哈根首脑会议上确定的核心目标之一。墨西哥政府今天重申其对这一根本性目标的承诺。

乔杜里先生(孟加拉国)(以英语发言):大会在其第五十届会上重申了国家元首或政府首脑在哥本哈根作出的承诺,并决定最优先地采取国家、区域和国际政策和行动,在人人充分参与的基础上促进社会进步、正义和人类境况的改善。大会在其第50/161号决议中强调国家

行动和国际合作对于促进社会发展而言是极为重要的,并将这一特殊作用赋予联合国系统,以执行社会发展问题世界首脑会议的成果。我们感谢秘书长提出了概述到目前为止所取得的进展的报告和关于落实《哥本哈根社会发展问题宣言和行动纲领》的倡议。

全体会议讨论和审议了社会发展问题世界首脑会议的后续行动和落实情况,我们对此也感到高兴。哥斯达黎加代表77国集团所作的发言在很大程度上表明了我们对这个问题的普遍关注。我愿阐述一下孟加拉国和最不发达国家关注的具体问题。

我们都还记得,大会去年认识到《哥本哈根宣言和行动纲领》在发展中国家,特别是非洲和最不发达国家的实施将需要更多的财政资源以及更有效的发展合作和援助。大会还一致认为,正如宣言的第九项承诺九和行动纲领的第90段所述,需要大幅度减少债务,使发展中国家能够实施《宣言》和《行动纲领》。许多最不发达国家的债务负担之沉重是其无法承受的,非洲的情况尤为如此。尽管采取了一些步骤以减轻这些国家的债务负担,但这些措施仍很不够。

哥本哈根首脑会议核可了20/20这一重要倡议,我们满意地认识到大会也核可了这一倡议,并重申了它的重要性。我们也高兴地注意到,最近在奥斯陆召开的会议上,人们就这一重要倡议的实施和它的普遍适用性达成了协商一致。我们赞赏挪威和荷兰政府组织了这次会议。会议概述了实施20/20倡议的框架和模式。我们认为,对20/20倡议的主要关注应当是有效和高效率地为我们社会中贫穷和处于不利地位以及其他易受伤害的那部分人口提供基本社会服务。

我们感到鼓舞地注意到,社会发展委员会呼吁国际社会设法为消灭贫穷调集充分和可预测的额外资源。在1990年于巴黎就《1990年代支援最不发达国家行动纲领》进行讨论期间,以及在随后召开的许多国际会议上,我们的发展伙伴表示决心拿出0.15%的国民生产总值作为官方发展援助。令人不安的是,仅有几个国家实现了这一目标。我们敦促其他国家履行其在这方面的承诺。

秘书长正与世界银行、国际货币基金组织(货币基金组织)和多边发展机构研究结构调整方案对经济和社会发展的影响,我们期待着研究的成果。研究将指出以何种方式和方法帮助正在进行调整的国家创造条件以推动经济增长、制造就业机会、消除贫困和促进社会发展。在此方面,我们再次指出考虑到人的发展的概念,而且我们深信,对于我们许多国家而言,这一概念仍将是重要和有效的。

在国际一级,孟加拉国为社会发展问题世界首脑会议结果的后续行动提出了建议,其中之一是秘书长经与世界银行行长、货币基金组织总干事和世界贸易组织(贸易组织)总干事协商,建立一个高级别工作队,以期使整个多边系统能够更得心应手地开展消除贫困的战争。这一工作队也将旨在实现联合国与这些机构间适当的协调和在其工作中引入透明度原则。工作队也将有助于概述一些程序,以使发展中国家能够积极参与世界银行、货币基金组织和贸易组织的决策过程。

孟加拉国提出的另一项建议是成立一个独立委员会。孟加拉国建议,这一委员会将包括在社会发展问题世界首脑会议主席领导下的知名人士。该委员会将就下述关键问题提出建议:取消尚未支付的债务,使结构调整更多地考虑到和实现1981年在巴黎最不发达国家问题会议上制定的官方发展援助目标。它也将观察在这些国家中行动纲领的执行情况。

在回应我们提出的措施时,秘书长通知我们,他已向专门机构的行政首脑提交了一系列关于建立机构间工作队的建议。这些工作队旨在为国家一级在下述领域内的活动提供有力和协调的支持:扩大基本社会服务、让穷人有机会获得生产性资产和就业、以及为消除贫困和社会发展创造一个有利的环境。在此方面,他也承认,他本人曾与这些机构的首脑一起寻求实现布雷顿森林机构和世界贸易组织的参与和密切合作,而且他打算通过行政协调委员会使正在取得的进展处于密切的审查之下。

鉴于最不发达国家在世界贸易中被日益推向边缘地位的情况--这是全球化和自由化的一种特别后果--孟加拉国提请七国集团现任主席注意最不发达国家所关心的

问题。我们认为这样做是适当的,因为我们的大部分发展努力,特别是社会发展的努力,因国家贸易收入的继续减少而受严重影响。七国集团主席在答复中向孟加拉国总理保证,七国集团将协助最不发达国家应付我们面前的发展挑战。我们感到非常满意和深受鼓舞的是,七国集团在它们的《里昂首脑会议经济公报》中表示,他们坚决承诺把最不发达国家进一步纳入全球经济。

“利用各种各样可以对发展产生影响的政策文书。”(A/51/208,附件二,第36段)

它们已经承诺改善最不发达国家进入它们市场的机会。它们也已鼓励其他的发达国家和发展中国家采取类似措施。

我要简单地谈谈孟加拉国在国家一级为执行《行动纲领》所采取的行动。政府已经指定计划部作为《行动纲领》的焦点,其中包括把消除贫困作为关键目标之一。现在正向政府有关各部、司和机构分配执行内容。特别是民间社会的作用已经得到承认,事实上,民间社会某些成员正被邀请参加各部间磋商,以便我们能够在执行《行动纲领》方面听取他们的意见和贡献。

在区域一级,南亚区域合作联盟已经根据1993年通过的关于消除贫困的《达卡宣言》发起了一项《减轻贫困方案》。根据这项方案,每个国家将在地区一级成立一个评估委员会,即地区级消除贫困力量和受益者委员会,评估和最终协调各项执行中的减轻贫困计划。在迄今参加这一计划的区域六个国家中,斯里兰卡和孟加拉国已在一个模范地区确定和发起方案。

在模范区实地工作的大约50个机构已经开始在计划部的指导下协调行动。现在正在根据孟加拉国的15年参加者观点计划拟订的计划,要求采取一种连贯综合的办法,在基层一级解决区域中老大难的贫困问题。

我要欢迎在1997年2月在华盛顿特区召开一次微型贷款首脑会议的重要倡议,争取到2005年帮助1亿个家庭摆脱贫困。我们促请在任何一级参与消除贫困工作的所有国家参加这次首脑会议。社会问题首脑会议上已承认,提

供微型贷款，特别是向妇女提供微型贷款，是消除贫困的一项重要工具。在这方面，孟加拉国自豪地同国际社会分享我们同格拉米银行合作的经验。

最后我谨重申，社会发展是所有联合国会员的一项《宪章》义务。《宪章》序言部分一再提到社会发展和在更大自由中更好地生活水准。它也明确承诺应用国际机制促进所有人民的经济和社会进步。联合国的缔造者在第二次世界大战的背景下起草《宪章》时，了解持久和平的基础。让我们共同努力来实现他们的深刻理想。

恩克哈赛克汗先生(蒙古)(以英语发言)：我国代表团首先表示，我们赞成哥斯达黎加代表今天早些时候代表77国集团和中国所作的发言。

蒙古特别重视在全体会议上对题为“社会发展问题世界首脑会议成果的执行情况”的议程项目45的审议。我们认为，它将帮助维持这次首脑会议的势头——这次首脑会议是参加的世界领导人数最多的会议之一，他们在会上集体承诺克服贫困，创造生产性就业和加强社会一体化。我们认为，对该项目的审议也将结合在经济、社会和有关领域中联合国主办的其他重要会议的成果，促进有效地执行和综合、协调地贯彻《哥本哈根社会发展宣言与行动纲领》。

这几次会议的召开确实已把同人的福利相关的问题提到了国际社会议程的首位。正如布特罗斯·布特罗斯-加利先生在社会发展问题世界首脑会议上发言中正确地强调，社会问题一度曾经可以被限制在国界内，现在已遍及全球。它们一度曾经被认为完全是各国政府的责任，现在已有了全球性规模，需要全球注意。

提高全球对社会问题是造成紧张的一个重要根源，社会问题充满打乱国家内和国家之间的社会和经济结构的危险之事实的认识，已经导致作出具体的承诺。现在是把这些承诺在国家和国际一级变成行动的时候了。在研究了秘书长的报告之后，我国代表团愿就国际一级为贯彻社会问题首脑会议的成果而采取的行动讲几点。

关于机构调整，社会发展委员会作为分三级的政府间进程的一部分，负有贯彻和审查首脑会议执行情况的主要

责任。通过增加成员，举行年度会议和重新肯定其职权，该委员会已得到加强。我们欢迎该委员会1997-2000年多年工作方案的通过，该方案将注重首脑会议的核心问题，以及各种新颖工作方式的提出，如组成专家小组和进行对话，由联合国系统、民间社会和政府代表团各种实体参加。

为了使经济及社会理事会能在首脑会议成果的执行工作中提供通盘指导和系统范围的协调，统一和协调所有各有关司职委员会的多年的工作方案和避免工作重复极其重要。在这方面，我国代表团期望收到秘书长明年初将要递交经社理事会的报告，其中载有关于各司职委员会、专家组和机构的职权、组成情况、职能和工作方式的全面资料。

大会的作用主要在于制定政策，对首脑会议成果的执行情况进行总体审查和评估。我们高兴地注意到，经济及社会理事会各职司委员会，包括可持续发展委员会、妇女地位委员会和统计委员会以及各区域委员会都各自一直在采取重要行动，支持落实《哥本哈根宣言和行动纲领》中规定的目标。

关于调动资源问题，首脑会议决定的执行要求国际社会拿出真正的政治决心，大大增加用于人的可持续发展的资源。我们坚信，甚至“在现有资源内”——我使用的是一个经常被引用的、已经用滥的通俗用语——也可实现调动更多的财政资源用于促进社会发展，其方式尤其包括实行和更广泛地采用一些革新方案，例如多套实行对社会负责的结构调整备选办法20/20概念和促进社会发展的债务转换办法。在这方面，我国代表团欢迎经济及社会理事会的决定。该决定请秘书长与联合国开发计划署合作，编写一份报告，说明为全球商定的承诺和优先事项筹集资金的新的和革新的想法的所有方面。

除了探索办法和途径以调动新的更多资源外，蒙古代表团要强调，那些尚未履行对0.7%指标所作承诺的国家履行这个早应履行的承诺是至关重要的。

尤其通过减免债务来找到处理发展中国家外债问题的有效、面向发展和持久的办法无疑将有助于把资源节

省下来,用于社会发展方面的投资。还可以补充指出,在处理这个问题时,应考虑对沉重债务负担的根本政治和经济原因的现实评估。此外,我国代表团认为,把一系列脆弱因素包括到确定一国债务负担可承受程度的标准中去是有作用的。国际货币基金组织和世界银行目前正在探讨这一想法,秘书长在其报告第五章(G)中也提到了这一想法。

贫穷除其他外意味着失掉机会——失掉获得充分教育和培训的机会,也失去公平得到生产资源的机会。然而,对绝大多数发展中国家来说,贫穷问题要比这严重得多,使它们几乎陷于孤立无援和绝望的境地。必须通过在国家和国际各级采取合作行动寻找解决办法,在这方面,我们要强调按照《哥本哈根行动纲领》的规定,制定在国家范围大幅度减轻总体贫穷和消灭赤贫的具有时间限制的目标和指标是很重要的。

蒙古支持纪念1996年消灭贫穷国际年和宣布第一个联合国消灭贫穷十年的大会有关决议。以一项包括消灭贫穷特定时限目标的全球战略来补充国家行动是完全合乎逻辑的。本着这些想法,同时根据社会发展委员会关于消灭贫穷的战略和行动的S-1996/1号决议,我们期待秘书长即将提交的有关联合国系统为筹备第一个联合国消灭贫穷十年所将采取行动的报告会提出十年期间每一年的具体活动,以促进对这些活动的后续行动,并对它们进行评估。

关于我们在国家一级的活动,我要指出,首脑会议一结束,由一位负责社会政策的内阁部长领导的全国筹备委员会就被赋予确保对首脑会议的后续行动进行全国范围协调的新任务。目前迫切需要制定和实施一项目标明确的消灭贫穷战略,这在我国是一个较新的情况。鉴于这一点,蒙古政府于1994年通过了《减轻贫穷方案》。随着蒙古进入从一个中央计划和国家补助的社会保障制度转向一个具有自身社会保障安排的市场经济的过渡进程,许多社会问题变得十分严重,而且出现了一些新问题。

在制定《减轻贫穷方案》之前对蒙古社会状况进行的一项研究表明,自1989年以来贫困问题急剧恶化,到1993年初这个问题已经到了令人震惊的地步。就人均收入而

言,26%的人口被列为穷人,其中包括处于赤贫状况中的6%。单亲家庭或无父母的儿童、残疾人、老年人和多子女的女户主家庭尤其脆弱。虽然贫穷问题在城市地区和农村地区都很重要,但在农村地区情况尤其严重,而农村地区是我国经济的根本所在。我们还发现贫穷给妇女造成了显著的不利后果,部分原因在于女户主家庭迅速增多。实际上,72%的单身户主——其中大部分是妇女——生活在官方贫困线以下。这完全意味着无法得到或只有有限的机会得到基本的社会服务,包括粮食、卫生设施、住房、基本教育和基本保健。

《减轻贫穷方案》的总体目标是到2000年将贫穷人数从26%降低到10%。该方案的重点是在中央和地方各级加强政策管理和贫穷监测方面的体制能力;通过使人们更容易得到保健和教育机会来促进人力资源的开发;减轻农村地区的贫穷;以及建立和加强基本社会保障网络等等。我们特别重视让小规模经营的牧民和整个畜牧业部门能够赚取收入,并促进他们的就业机会。为了提高农村穷人的收入,该方案还准备通过发展市场和更新基本的基础设施,对最贫穷家庭实行特别贷款和福利计划,以及促进农业加工和非农业活动方面的小规范农村工业来改革农村经济。

该方案已下放实施。大多数活动都由地方政府直接,或通过非政府团体和合作社在地方和基层各级开展。为了确保国家一级对该方案活动的协调,设立了一个由经济各部门和有关非政府团体的代表组成的减轻贫穷委员会。该委员会与首脑会议后续行动全国协调中心密切协作开展活动。

从秘书长的报告中可以看出,在国家一级设立了近100个协调中心,以确保落实首脑会议的基本目标。分别关于基本社会服务、就业和可持续生计以及经济和社会发展有利环境的三个机构间工作队的设立已证明对于通过驻地协调员对各国政府执行首脑会议的目标提供联合国全系统范围的支持和帮助起了重要作用。

最后,我要表示我国代表团真诚希望,目前就社会发展问题首脑会议成果的执行情况进行的审议将有助于在

国家和国际各级产生新的政治意愿,实现人的可持续发展的目标。

朴先生(大韩民国)(以英语发言):国际社会在世界社会发展问题首脑会议上,阐明了一项全球范围的新社会契约,它给全世界的男男女女带来了新的希望。它标志人类历史中以人为中心的发展的转折点,坚定承诺把社会演变置于最优先地位,并把人置于全球发展的前列。

在首脑会议期间,世界各国领导人保证在二十一世纪中确保普遍的福祉和社会进步,同时概述了实现这些目标的全面政策和措施。此外,为了把这些许诺变为活生生的现实,大会在其第五十届会议上强调需要在国家和国际一级重新拿出对人民及其福祉投资的坚定政治意愿,从而实现社会发展的目标,大会还再次要求世界各国政府履行其在首脑会议上所作的承诺。

在国家一级执行世界社会发展问题首脑会议结果方面,韩国政府今年早些时候制定了《21世纪全国福利框架》。这一总体计划旨在通过保障稳定的生计、扩大社会和福利服务并改进社会保险制度,来实现全体韩国人更高的生活水平。拟订中期战略和实现这一框架的的工作即将最后完成。

此外,我国政府尤其强调象残疾人这样的易受害群体在社会发展进程中的需求,坚信只有当全体人民,不顾其身心上的不利条件,都能够追求基于稳定与平等的幸福和体面的生活,才能实现真正的健康和繁荣的社会。

正是在这种情况下,大韩民国今年荣幸地成为“弗兰克林·德拉诺·罗斯福国际残疾活动奖”的第一位获得者,以表彰我国在执行《联合国关于残疾人的世界行动纲领》方面取得的显著进展。我谨借此机会真诚感谢秘书长就此向大韩民国总统发了贺函。金总统的获奖讲话以及秘书长的信函都已作为大会正式文件分发。

谈到我国代表团在首脑会议期间对国际合作所作承诺的后续措施,我们重申,我们保证:积极为此目的进行一切努力。我国政府已确立其目标,不仅以与韩国经济协力相称的方式扩大我们官方发展援助的规模,而且在2010

年之前向发展中国家的30 000多人提供技术培训。作为执行进程的最初步骤,我们今年把赠款形式的援助增加了21%,并为1 100人提供了技术培训。我们明年将把赠款形式的援助再增加30%,并邀请发展中国家的1 200人接受培训。

秘书长载于文件A/51/348中的报告很好地全面概述了我们在较广泛的范围内执行首脑会议的结果以及在较狭小的范围内执行第50/161号决议的确切程度。我国代表团认为,该报告所记录的进展,尤其是在联合国系统内建立适当框架,标志着正确方向上的一个积极最初步骤。我们将积极地继续进行我们在国家和国际一级执行这一结果的努力,我国代表团同时愿强调应在执行进程中特别注意的四个具体方面。

第一,如果要想实现包括社会问题首脑会议在内的各种国际会议的目标,就必须在联合国、国际社会和捐助国之间确立连贯的政策和伙伴关系。

第二,联合国系统必须特别通过建立国家能力而在国家一级促进会议结果的执行。

第三,必须把性别观点有效地纳入执行首脑会议的结果之中。

第四,必须确保民间社会和其他有关角色——尤其是非政府组织——更积极地参与国家一级社会政策的规划、拟订、执行和评估,正如它们应最大限度地参与联合国有关首脑会议的进程一样。

最后,我更强调:在我们实现全球进步的努力中,以人为中心的发展应继续成为我们的最优先任务。毫无疑问,以人为中心的发展取决于三个不可或缺及密切相关的因素:保护基本人权、社会各阶层的民主参与以及促进社会福祉和平等。

大韩民国将继续为实现以人为中心的发展贡献自己的力量,并努力执行世界社会发展问题首脑会议的结果。

索马维亚先生(智利)(以西班牙语发言):我很荣幸在米诺维斯-特里凯尔大使主持会议时在大会发言。

去年,我们在大会这里聚会庆祝在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议的圆满成功。今天,我们在这里聚会为对执行其各项协议所采取的各项倡议进行第一次评估。

我的评论跟我们刚刚听到的77国集团和里约集团所作的极好的发言是一致的,智利完全赞成这些发言。我尤其感谢埃米莉亚·卡斯特罗·德巴里什夫人对智利所讲的友好的话。

正如其他代表团所指出,哥本哈根宣言和行动方案构成了全球一级的一项新的社会契约。它们代表了国际社会历史上最进步的承诺,这一承诺是使对贫困、失业和社会排斥宣战成为21世纪的主要目标。满足人类的需求,尤其是最贫穷者的需求,应该成为衡量我们各个社会进步的准绳。这一伟大的国际协商一致意见体现在决定使社会和生态可持续发展以及公平和性别平等的增长成为我们时代的主要挑战。

为此目的,我们作出了十项基本承诺。今天,我们的任务是通过在所有级别的具体措施和活动使这些承诺成为现实。社会问题首脑会议表示了这样的政治意愿:利用冷战结束后在世界上已打开的机会之窗,让新鲜空气进来和克服长期以来的意识形态不容异己和强权政治争夺,这些阻碍了真正的国际团结,只有利于自私的一己之利。

社会问题首脑会议的各项承诺打开了各国之间进行合作新时代的大门,这种合作是基于超越政治、地理和障碍的个人安全至上的。在执行这些承诺时,我们必须确保不要歪曲这些崇高理想,因为冷战目前正在发展领域中被冷和平,各国内部和国与国之间麻木不仁和冷漠的和平所取代。

这一点的明确标志是,各个发达社会已经进入内省和不安全和循环之中,它们对它们本国和国外一无所有的人的态度变得日益严峻。不幸的是,发展中国家富有阶层对它们本国的穷人也正在出现类似的态度。看来在一个全球化和具有竞争性的世界中,感情冷淡成为标准。

在这一场合,我愿审查我认为具有特殊重要性的一个议题,我将提出四点。我所指的是社会问题首脑会议对联

合国以及总的多边制度运作的影响。我们可以满意地说,首脑会议对于振兴和加强社会部门已经作出重要贡献。社会问题首脑会议的执行已经强有力地推动了全系统的改革和调动。但是,如我刚才所说我希望具体谈十点。

第一,联合国主要的合作机构,联合国开发计划署(开发计划署)承诺将根除贫穷作为其第一优先事项。其结果是,已经指示近130个驻地协调员听从各国政府调动,同它们准备和执行消除贫穷政策进行合作。詹姆士·古斯塔夫·施佩思先生说,开发计划署对承诺根除贫穷的关系必须是联合国儿童基金会(儿童基金会)对儿童问题世界首脑会议的关系以及联合国人口基金会对开罗人口和发展国际会议的关系。换言之,我们在国家和地方级别有明确的联合国运作存在,这就是首脑会议将成为一个现实的关键所在。

在这方面,1996年3月开发计划署所长决定发起消除贫穷战略计划,它迄今包括46个支助方案。开发计划署在对首脑会议承诺的后续行动中对80多个国家提供了支持,在这个范围内,上述战略计划是及时和宝贵的行动。

第二,在联合国大家庭中各机构之间缺乏协调——甚至是具有敌意——的历史性问题上,我们已迈出了巨大的一步。已经设立了关于就业机会和可持续生计、人人享有基本社会服务、经济和社会发展有利环境以及妇女问题的四个工作队,这无疑是一项重要进展。在联合国这里已经有了几年经验之后,我甚至要将其称为一项令人惊叹的进展,因为对于一个机构、方案和秘书处等官僚机构本能地抵制一起工作而不考虑功劳归谁的想法我们已经习以为常了。特别工作组的初步成果是令人鼓舞的。如果这些工作组成功的话,它们就将对协调的任务作出重要贡献,协调是经济及社会理事会的一项职责。

第三,社会发展委员会得到了振兴。我们大家都知道,首脑会议是必要的,这正是因为我们完全忽略了社会问题的政治影响。在这个十年的早期——我忧伤地这样说因为我珍视社会发展委员会——这个机构那时在本系统内无声无息地被人遗忘,日益凋蔽,讨论重要问题,但是对联合国的全面运行却没有真正的影响。今天的具体事实是,由于社会问题首脑会议这个委员会已经具有一项新的议程和新的动力。

第四,首脑会议给予国际劳工组织(劳工组织)的三重任务以巨大的政治支持,提倡关于增长、社会和经济以及就业机会三者之间关系的现代构想。这使各国政府、实业家和工人之间的合作就社会、安全和就业之间的联系而言,朝着当代、革新和创造性态度的道路迈进。在如此众多的国家元首将就业规定为一项国家优先事项之时,劳工组织必须承担实现这种要求的责任和挑战。

同样,首脑会议今年对77国集团最近在法国里昂举行的会议产生了影响,在那里集团同秘书长一起规定世界性失业为一项优先项目。由劳工组织领导的机构间工作队正在就此采取后续行动。

第五,直到最近,联合国同布雷顿森林机构关系的特点是某种冷淡的保留。今天,我想我们可以说它们之间的关系更为密切了,我还要说一下原因:这部分是由于联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生为谋求同米歇尔·卡姆德苏斯和詹姆斯·沃尔芬松达成一致和合作领域的一项经过深思熟虑的政策。但是此外,而且更为重要的是这是以下事实的成果:首脑会议的规划和承诺促成了同那些机构在发展和共同和个别行动问题上的一致看法。

我要强调,世界银行和国际货币基金组织最近努力使它们的发展政策适应更具社会性的远见。这两个机构都在重新制定它们对借款国的公共开支政策,以把社会标准加入它们的建议中,从而特别强调在健康和作为人力资本投资的教育方面的基本社会服务。首脑会议作出了给布雷顿森林机构的调整方案增加社会方面的承诺,因此上述措施对于这项承诺来说是重要的。然而,仍然需要采取更大胆的步骤,以同布雷顿森林机构达成关于发展政策的广泛的概念上的协商一致。

我记得曾经听到米歇尔·卡姆德苏斯在今年初或去年同经济及社会理事会进行的一次对话,当时他说社会首脑会议是他完全赞同的第一份伟大的联合国文件。当时有人问他,既然社会首脑会议强烈批评基金组织的结构调整方案,他为什么还会持上述观点呢。他回答说,关于结构调整的意见可以不同,但不管如何,这些调整已经变得更为灵活;重要的是社会首脑会议主张,为了有一种健全的社会政策,各国就必须有一种健全的经济,而在这个基础上进行合作是可能的。

在这个框架内,也鉴于宏观经济政策可在其中发挥决定性作用的就业问题的结构性,货币基金组织和国际劳工组织目前正在举办一次财政和劳工部长的联席会议,作为首脑会议的后续活动的一部分。这次行动的目的是让劳工部长们第一次有机会也来审查一下决定劳工市场中许多因素的宏观经济政策,他们需要为了创造就业机会而考虑其他的因素。

第六,同世界银行的关系变得更为密切了。在詹姆斯·沃尔芬松于在1995年首次在日内瓦的经济及社会理事会上露面后经过几次不确定的开端,这个机构的新行长强调了与联合国的合作。世界银行协调首脑会议的后续特别工作组之一。它还致力于在联合国开发计划署(开发计划署)的协调下进行的非洲倡议,并向予消除贫困的斗争提供了比它过去提供的更大的动力。最近,第一次——我等一会还要提到这一点——作出了决定,开始减少多边债务负担,尽管正如77国集团的代表曾经提到的那样,有一些规定过去更为灵活。

第七,我们欢迎这一事实:在履行首脑会议的承诺方面,经济及社会理事会采取了一些加强其经济及社会领域的措施,以使它更恰当地履行其作用,指引大方向,并监督全系统有关首脑会议的成果的协调。这一点在上届会议上已经说过了,当时挑选出来的协调主题是对贫困开战。

第八,哥本哈根方案的执行要求动员国家和国际一级的财政资源,而我们知道,我们目前正经历一个官方发展援助减少的阶段。在这种令人遗憾的情况下,还是可以看到某些旨在解决这个问题的倡议。例如,从概念上看,值得注意的是经济合作与发展组织(经合发组织)最近召开的一次会议,这次会议提议成立一个世界发展协会,以实现社会首脑会议的若干目标,包括在2015年之前把赤贫人口的人数减少一半,并为所有人提供普遍的初级教育。正如几位其他发言者已经提到的,20/20概念也在取得进展。

我们还应该提到在世界银行和货币基金组织最近年会上通过的一项减轻负债沉重的穷国债务的倡议,以便利用着重处理多边债务的新服务项目。可以把这些机制变得更灵活,但是我们要指出,在社会首脑会议上受到更多

政治压力的问题之一首先就是一些象丹麦和奥地利这样的发达国家取消了双边债务。其次，一件一直到首脑会议开会的时候仍无法做到的事情，就是认识到负债沉重的国家的多边债务是今天那些国家面临的主要问题。而且它们必须有能力继续从多边机构借钱，同时尽管负有旧债，仍应获得援助。这已经开始办到了，首脑会议的政治影响无疑促成了这个决定。

第九，我要谈一下民间社会对首脑会议的贡献。这对会议的成功是至关重要的，而且在目前的后续阶段，这种贡献仍然不可缺少。正在发生的事情很多，无法一一提及。但我挑了其中几个，作为正在执行首脑会议的所有倡议的象征。例如，在今年六月，即临近首脑会议一周年的时候，包括全世界的194个下属工会组织的国际自由工会联合会它在布鲁塞尔举行的第十六届世界大会上，把首脑会议的后续行动作为会议的主题之一，并要求各个成员国开始同劳工组织合作，履行首脑会议的各项承诺。我还应指出，有100多个成员议会的各国议会联盟已经围绕着首脑会议的目标动员起来，并在于9月北京举行的最近一次各国议会联盟理事会会议上，通过了一个文件，要求各国议会为执行首脑会议的结果采取优先行动。如果我们只想到这两件事，即194个工会组织的中央机关要求这些组织在国家一级促进就业目标和100多个议会也决心就首脑会议采取主动行动，那么我们就认识到这个进程是如何在各国的政治和主要社会部门取得进展的。

国际社会福利理事会也出现了同样的情况，它的主要倡议之一涉及到一些组织，这些组织构成了一种被称为“社会观察”的东西，即由在许多国家开展工作的基层单位和研究团体作出的一项区域间努力，它们正在搞一些国家案例研究，并在全球一级编纂关于首脑会议的具体目标的资料。可见，这些例子举不胜举。我只是挑了几个例子来证明，除了我们可以在联合国系统内作出努力以外，这项工作正在成为社会的一部分。

第十，在这次发言中，我已经强调了首脑会议对联合国系统和民间社会的影响，因为我认为这种影响确实重要。然而，我们不能忘记，我们必须首先在国家政府一级反映出我们履行我们的承诺的意愿。我们满意地看到，秘

书长说已经有100多个国家政府响应了他的呼吁，即制定各项目标作为首脑会议的成果。

收到的答复的数目表明，哥本哈根的势头并没有消失。在许多情况下，为首脑会议设立的国家筹备委员会仍在发挥作用。然而，毫无疑问，在国家一级我们必须进行更多的工作，尤其是致力于制订或加强和执行消灭贫困的国家计划，最好在今年这样做。我们必须在国家一级以政府的坚定意志奠定执行各项承诺的基础，以便象发言开头所说的那样，使社会发展成为社会契约的新承诺。

区域政府行动也重要，几乎所有区域都已采取了区域主动行动。我只提及我们参与的一项主动行动，这就是首脑会议后续行动。在这次行动中，我们于1996年1月在智利举行了一次关于消除贫困和歧视的半球首脑会议。

在我快结束发言时，我对发言时间太长表示歉意，但你们其中一些人知道我对这个主题多么关心，所以我肯定你们会允许我比大多数其他代表团多用一点时间。

我必须强调，定于2000年举行的大会特别会议将具有重要历史的意义，并将为许多国家元首和政府首脑提供参加的机会。许多国家总统已告诉我，“好好筹备2000年的届会，因为你将在大会上看到我。不要在最后一刻拼凑起来，因为我要去那里看看在社会发展问题首脑会议五年后我们做了些什么。”

这就是为什么必须开始提前筹备这次由本系统所有会员国参加的重要会议，就象我们以一个每个人都有权发表自己意见的广泛的筹备委员会为这次首脑会议作准备一样。我们必须为大会特别会议做同样的筹备工作，特别是我们必须使它向其国家元首出席了哥本哈根会议的所有国家开放。如果其国家元首出席了哥本哈根会议的国家不也出席这届特别会议，那将是荒唐的。我不准备谈细节问题，但我希望表达的是，我们在很好地筹备这届大会特别会议方面负有重大的政治责任。这不只是任何一届大会会议。而将是今天正在取得的重大进展的成果。

很清楚，我提出这十点的目的并不是为了得出这样一个结论，即一切都好以及由于实现了社会问题首脑会议的

目标,没有任何事情可担心的了。显然,在许多方面情况并非如此。我希望做的是,强调首脑会议对多边制度各种机构的工作产生的重要影响,我认为这具有极其重大的意义。

我愿以发表三条实质性意见来结束我的发言。第一,社会问题首脑会议如果对非洲和最不发达国家来说不是一次成功,那从长期来看它就不是一次真正的成功。社会问题首脑会议的成果中我感到最骄傲的是专门对非洲作出的承诺。这是有史以来第一次大约120个国家元首申明,在合作领域应给予非洲国家和其他最不发达国家政治优先地位。我必须说,我本人在为实现这个承诺而奋斗,即使在其他发展中国家不理解时也这样做。但我们这样做是因为智利深信非洲需要并应得到国际声援和重要的财政和物资支持。联合国和发达国家在它们的合作政策中必须有效地履行对非洲的这种承诺。为非洲采取的这种主动行动是一个良好的开端,尤其是因为它第一次——我对此很感兴趣,因为智利现在是安全理事会成员——把安全与发展问题联系在一起,发展是每一个国家国内现实的一个基本因素。然而,为非洲采取的这种主动行动还不够,我们必须进行更多的工作。

第二,除非首脑会议在男女平等和公正这个问题上也在取得进展,否则它就不会成功。这也是有史以来第一次国家元首会议,不是技术性的或部长级会议,提高了妇女权利的政治地位,将其作为国际社会的一项承诺。

在这个方面,我想向大会谈一个看法。那天在我们各国部长参加的一般性辩论中我环视大会堂,我注意到代表团中妇女的惊人。今天情况有些不同,因为我们都知道,处理社会项目时出席会议的妇女总是比处理其他项目时多。但在一般性辩论中大会堂里妇女极少。这时我就有了这样的想法:现在难道不正是请联合国秘书处逐渐使更多的妇女担任管理职务和其他职务的时候,而我们各国政府本身也应这样做。我将带着这样的想法离开大会堂:我们应该通过一项决议同意呼吁我们各自政府增加它们驻联合国代表团中妇女的比例。我们各国政府必须能够树立榜样,起带头作用。

最后,我在开始发言时提到,我们生活在一个世态人情冷漠的世界里。然而,我们都知道,我们的一部分需要

根据价值观念、理想和梦想行事。我们知道我们不是无情的机器人,情感和感情是人类特性的一个重要部分。社会问题首脑会议是为以人类的眼光看待一切以及克服我们时代道德观念上的分歧而作出的现代的、符合时代要求的、现实的和切实可行的努力。我请所有在座的人使哥本哈根精神在我们心中以及在联合国永存。

赫伊先生(爱尔兰)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言。以下联系国支持这个发言:保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛文尼亚和斯洛伐克。冰岛、列支敦士登和挪威也支持这个发言。

去年3月世界领导人在哥本哈根聚会,这标志着国际社会在发展问题上达成了新的协商一致意见。会议指出,经济发展、社会发展和环境保护是可持续发展中相互依存的和相辅相成的组成部分。会议同意重新强调人作为发展的中心,并强调发展的主要目标是为每一个人谋福利,发展政策必须以实现这个目标为指导。会议同意把社会发展和人类福祉目标

“列为当前和跨入第二十一世纪的最优先事项”(A/Conf.166/9,第4页,第1段)

并规定对社会发展采取全球性的综合处理方法。

在过去50年中,全球财富急剧增长,在大多数国家,人们期望活得更长受到更好的教育、享受更多的保健医疗和社会福利。许多发展中国家更充分地参与全球经济并在产生增长和扩大贸易中起着日益重要的作用。但是,最富裕国家和最贫穷国家间的距离继续扩大。在许多国家中,经济增长和财富的利益分配不均,最富有者获得不成比例的大部分。全世界有将近13亿人民生活在赤贫中,其人数以几乎每年2 500万的比率增长。1亿2千多万人失业,他们中的许多是长期失业者。尽管有世界人权会议作出的庄严承诺,人权和基本自由继续遭到侵犯。歧视猖獗不止,不管动机是性别、种族、宗教、民族血统、性倾向、残疾或者任何其他理由。国家元首和政府首脑在哥本哈根会晤,达成了一系列意义深远的旨在处理和克服这些挑战的承诺。他们强调发展不是经济增长的唯一问题。它也包括各国的法律和宪法框架。它需要民主和开放性的管理,在其中政府应向人民负责,而个人受权全面参与各级决策。它同样需要社会正义和财产及收入的公平分配。

发展也要求完全尊重人权和基本自由以及其全民的共享之。这实现不了,除非妇女在法律上和实践中与男人享有完全平等,能够完全参与社会各个方面,获得相同的发展福利。这也实现不了,如果社会以任何理由歧视其任何成员。相反,全体人民,包括年轻人和老年人以及残疾者的能力、才干和经验应该在为一个全民社会的奋斗中得到承认、促进和发挥。

《哥本哈根宣言》认识到制订和执行有关社会发展的策略、政策、计划和行动是每个国家的责任。在这样做的时候,各国政府可考虑其面临的具体情况。的确,鉴于全世界各种形势的多样性,以及影响社会发展因素的复杂性和相互依赖性,没有任何单一的策略是普遍适用的。但是,考虑不同条件和运用最适合满足这些条件的策略的需要不能作为逃避或限制各国政府在社会首脑会议和各种国际会议上自愿作出的承诺的借口。

《行动纲领》在这方面说得很清楚。它申明社会发展的最终目标是改进和提高所有人民的生活质量。它规定了许多为此目的必须采取的行动。除其他事项外,实现这个目标需要民主机构,更多和平等的机会,法治,提倡尊重文化多元化和尊重所有人权和基本自由,包括属于少数民族民族人民的权利。所有这些及其他作出的承诺,必须得到彻底的履行。各国政府不能借口无能实现另一方面来为未实现方面辩护。它们不能以发展缺乏为理由剥夺妇女的完全平等、或剥夺少数民族或土著人民的权利。同样,它们不能引用一个领域中的成就作为忽略另一领域的减轻过错的理由。一个尊重公民和政治权利、尊重自由和公平选举的民主制度不能允许政府对社会和经济剥夺以及被排斥在社会之外的现象视而不见。

消灭贫穷是各国政府和国际社会今天所面临的最严重社会挑战。今天每5个人当中就有1人以上生活在赤贫中,而更多人的生活水平低得令人不能接受。贫穷是一个复杂和多层次的问题,根植于国家和国际一级的结构、机构和发展起因。常常伴随贫穷的是缺乏参与公民和政治生活。生活于贫穷中的人民所面临的经济和社会问题由于其被排斥于决策外、以及其意见常常被当权者忽视而愈加严重。

实现消灭贫穷的目标需要政府和社会解决该问题的各个方面。也许有必要改变经济和行政制度,以使每一个人都能获得资源和机会。保证所有人都能受益于可持续经济增长也许需要对分配财富和收入的方法作意义深远的改变。必须采取措施确保生活在贫穷中的人民的民主参与,包括参与制订和执行反贫穷方案。也有必要对那些不能自助者提供社会保护方案。一种性别观点应该完全纳入反贫穷策略和项目的制订和执行的各个方面。的确,由于生活在贫穷中的绝大多数是妇女,任何一项未将性别观点作为主流的反贫穷项目将不会实现其目标。

这就是我们在哥本哈根达成的协议。履行这些承诺的时候到了。各国政府同意最好在1996年之前制订、加强和执行国别消灭贫穷计划,以根治贫穷的结构原因。这些国别计划必须为大幅度减少全面贫穷和消灭赤贫制订策略和目标。每个国家也应该作出赤贫的确切定义和评估。许多政府,包括欧洲联盟各国政府在内,正从事旨在制订这些国别反贫穷策略及支持发展中国家制订和执行这些策略的活动。各国政府有必要使民间社会完全参与这些策略的制订和执行。这种参与应该扩大到所有对结果感兴趣的人,特别是生活在贫穷中人的代表,以及妇女、残疾者、青年人和老年人。

在我们看来,对国别消灭贫穷计划的支持是联合国系统的主要任务,必须以有力、协调和面向行动的方式执行。我们赞赏经济及社会理事会上届会议对该问题进行了讨论,我们认为商定的结论构成社会发展委员会和整个联合国系统行动的牢固基础。本系统的政治承诺必须得到一个适当的行动框架的补充,尤其是在国家一级上。消灭贫穷计划应该全部纳入联合国各种机制,以支持各国政府取得可持续的社会和经济发展的努力。就其本身而言,联合国系统应该通过常驻协调员在接到请求的情况下支持各国政府计划、制定、执行和监测这些计划和方案。

欧洲联盟认为,国际社会在双边和多边一级的援助对帮助创造一种环境是至关重要的,在该环境中,各国政府率先评估贫穷状况,和制订国别消灭贫穷策略和方案,我们将在这种努力中发挥作用。对消灭贫穷有效调动财政资源和更有效地将发展合作及援助导向这一目标需要进行充分探讨,铭记我们对国民生产总值0.7%作为官方发展

援助指标的承诺。我们也注意到感兴趣国家在发展20/20概念中进行的工作,主要是在导致通过奥斯陆协商一致意见的会议上。我们期待着明年的后续会议,它将审查和评估执行这个倡议的进展。

《行动纲领》确认充分和报酬充足的就业是打击贫穷、提倡社会一体化的有效方式。充分就业的目标要求国家、社会伙伴和民间社会各阶层的所有其他成员进行合作,创造条件使每一个人能参加和受益于生产性工作。将创造就业放在国家策略和政策的中心至关重要。应该特别注意增加就业和优质工作的需求,完全尊重有关国际文书中规定的工人权利,特别是在国际劳工组织框架内协商的权利。

需要作出特别努力以保证两性平等、平等机会和不歧视。结构问题、长期失业和就业不足问题应该得到特别优先的考虑。为青年、妇女、残疾人和条件不利的群体和个人的生产性就业问题也必须得到优先的考虑。在向个人提供必要技能和资格使他们能获得充分生产性就业机会中,教育和训练具有特别重要的意义。

明年,社会发展委员会将审议“生产性就业和可持续发展”的主题。我们期待着对所涉及的各种问题进行重点和实际的讨论。这要求秘书处作好充分的准备工作,以及各国政府、社会伙伴和在这一领域中附有特殊责任的联合国系统各部门的积极参与。国际劳工组织对这一讨论的投入和参与也将特别具有价值。

欧盟内部的失业问题仍然是一个令人十分关切的问题。虽然欧洲的经济复苏已经开始,但是失业率仍然高到令人不能接受的地步,向失业作斗争仍然是欧盟及其成员国的最高优先事项。今年6月在佛罗伦萨召开的欧洲理事会会议详细地讨论了增长和就业问题,强调对制造就业机会的策略及其实施给予新的推动力。制造可持续就业机会的工作要求保持宏观经济稳定性,在劳工、产品和服务市场中进行结构改革,以及广泛的旨在帮助特别受到失业打击的劳工类别的劳工市场政策。这些政策包括长期失业以及,在多数国家内,妇女、年轻人和没有技术人员的失业问题。就业问题是目前正在进行的政府间审议条约业务和筹备欧盟机构改革的会议的重要问题。

社会一体化的目标是建立一个“社会为人人,每个人得以充分参与”的社会。社会必须牢固地植根于法治、民主参与、两性平等、人人得以充分享受人权和基本自由、社会正义、容忍、尊重种族、宗教和文化的差异,以及满足有特殊需要的群体,例如年轻人和老年人,以及残疾人的要求。为达到这一点,要求设立具有透明度而负责的公共机构,人民可以在平等的基础上与这种机构接触,机构也能满足人民的需要。还要求政府采取行动将这些个人权利列入法律,并保证在权利没有得到尊重时采取有效行动。同样关键的是民间社会加强参与制定、实施和评价对社会的作用和福利有决定性意义的决定。

欧盟是由一些多文化和多种族的社会组成的。我们对许多人种或种族歧视、不容忍、仇外和种族性的严重暴力事件感到关切,尽管政府和执法当局作出了努力防止这类事件,并对其实施者绳之以法,事件仍然不断发生。欧盟将继续努力有力地打击这些事件以及一切其他形式的歧视。除了在国家一级采取行动外,我们还在欧盟范围内开展了工作,打击这些现象。在6月份的佛罗伦萨会议上,欧洲理事会重申欧盟向种族主义和仇外主义作最坚决斗争的决心,并批准了建立欧洲监测中心机构的原则。欧盟目前正在采取步骤建立该中心,并正在考虑将它和欧洲理事会联系起来。部长理事会也在考虑其他有关成员国在这一领域的法律以及司法和行政程序。

1997年被宣布为“欧洲反对种族主义年”。其目的是强调种族主义对人的权利和基本自由以及它对欧盟的经济和社会凝聚力所造成的威胁。这些目标将在和民间社会,包括非政府组织和受种族主义影响的人们的密切合作下共同实现。

社会发展问题世界首脑会议使国际社会能在与发展有关的问题上具有特殊观点。但是它并不是孤立地发生的。它是在以往会议的成果基础上建立的,这些会议主要是里约热内卢、维也纳和开罗会议。反过来,哥本哈根的承诺在北京又得到发展,并将在未来的年代中,继续发扬光大国际社会为“促进社会进步和更好的生活水平”(A/CONF.166/166, p. 39, para. 17(a))的不断努力。结果,重要的是由各国政府和联合国以协调的方式实施这些成果,并监测其实施。我们完全同意副秘书长德赛的意见,他星

期一向第三委员会讲话说,发展政策进程的信誉要求将重点转移至执行,而且联合国的分析、规范和业务工作应该越来越以一体化和主流化的目标为指针。

去年,大会通过了一项三层的机制,保证使社发首脑会议的后续工作以协调的方式举行。这一机制规定,大会应该作为关于社发首脑会议后续工作方式问题的主要的决策机构。如果和其他重大会议的后续工作一样,对经济及社会问题负有首要责任的各主要委员会将审议这一问题的话,那么大会的这一作用应该得到最有效的保证。我们今年在全会和第三委员会的辩论中的经历不应该再重复发生。我们认为未来年代中的议程和工作纲领应该考虑这些关切的问题。

经济及社会理事会今年就协调与根除贫困问题有关的职能委员会的工作,作出了重要的决定;根除贫困是首脑会议的优先主题之一。我们相信在未来的年代中,这种协调一致的作法将延展到哥本哈根和联合国其他重大会议所讨论的其他事项上。

经济及社会理事会还为社会发展委员会的职能通过了一个框架,使它作为对首脑会议的执行情况进行后续工作和审议工作的职能委员会,得以履行其中心作用。重要的是,委员会在执行这一任务时能得到各国政府的支持。在这方面,保证社会发展领域的高级别代表参与委员会的工作也是十分重要的。

确实,如果我们要保持必要的政治意愿,以便将哥本哈根的承诺变为现实,那么高级别代表在国家一级和国际一级参与社发首脑会议的后续工作和实施工作就是十分必要的。

小和田恒先生(日本)(以英语发言):自从社会发展问题世界首脑会议在哥本哈根召开以来将近一年半的时间已经过去了。哥本哈根首脑会议是一系列关于国际社会在当代世界中必须优先处理的社会问题的国际会议的高峰。首脑会议上通过的《宣言》和行动纲领载有一整套重要的承诺和有待实施的建议,它已经成为历史性的里程碑,确立了今后几十年在社会发展领域中所寻求目标的国际一致意见。

随着冷战的死亡以及日益全球化和经济相互依存为特点的环境的演变,国际社会面临着新的机会以及以新的精神解决发展问题的新的挑战。在这方面,朝着正确方向取得一些进展,但是还有许多有待完成的事。在这方面,哥本哈根首脑会议应该被看作是一个从其社会组成的角度解决这一最重要的发展问题的新的尝试。

哥本哈根首脑会议最重要的成就之一是一致认为人民应放在发展进程的中心。正如会议的行动纲领所指出:

“经济发展、社会发展和环境保护是可持续发展中相互依存,也是彼此加强的组成部分,而可持续发展则是我们努力提高全体人民生活质量的框架。”
(A/Conf. 166/9, p. 5, para. 6)

日本政府认为,为了实现这一点,非常需要根据这一方向,在这一以人民为发展中心的概念下制定一个新的发展策略。日本相信真正的发展只能在对发展进行综合处理的基础上取得,这将涉及经济及社会领域中多方面的活动,例如通过官方发展援助,投资和贸易以动员财政资源,通过保证基本教育、基本保健和给予社会所有群体权利的方式实现人民的社会一体化以动员人力资源。

在任何社会中,稳固的经济增长必须与稳固的社会发展进步并驾齐驱。清楚地认识到这一点,我们必须处理首脑会议选择关注的三个基本问题--消除贫穷、扩大生产性就业和社会融合--作为在我们实现基于社会公正的发展中共同处理的挑战。国家元首和政府首脑在首脑会议上通过的《宣言》认识到,目前10亿多人生活在赤贫中,超过1亿2千万人失业,众多公民被排斥在社会和政治进程之外。日本坚持认为,这三个基本问题关系密切。如果我们不能有效地应付一个问题,那么它将消极影响其他两个问题的解决,结果是一个问题也解决不了。每个国家都需要制定和执行基于对这一相互关系清楚认识的全面和有效的政策。

朝着该方向前进的重要步骤是确保人民,各国政府和民间社会其他参与者根据这个综合办法参加履行《行动方案》中商定的承诺。这将包括制定目标,如普及基本教育,降低婴儿死亡率、减少儿童营养不良及所有人民提高

健康水平。各国在发展进程中实现这些目标的努力需要得到发达国家、国际组织、私人部门和非政府组织协调良好的援助的辅助。正是清楚地认识到这一点,日本已经主动促进新的发展战略,并且自己在发展合作政策中执行这种综合办法。

在我们审议有关社会发展问题的这个时刻,我愿强调首脑会议三个基本主题之一,社会融合的重要性。实现社会融合的重要性不仅在于每个公民应该有机会最佳利用他或她的潜力;而且在于在首脑会议后续活动中发挥必不可少作用的公民的参与对于实现发展目标是至关重要的。

在哥本哈根商定、并载于《宣言》和《行动纲领》的承诺和建议必须在国际一级和国家一级得到执行。正是在这方面,实现和保持20/20倡议具有重要意义。因此,日本把1994年双边援助的23.2%分配给与社会基础设施有关的项目,如教育、公共保健卫生和人口,同时33.3%用于满足基本人类需要,包括社会和农业部门项目和紧急救济方面。日本官方发展援助的社会部门份额近年来逐渐增加,日本打算进一步加强这个领域中的合作。

促进社会融合要求当地社区积极参加发展进程和基层一级活动。作为其在这些领域中努力的组成部分,日本正在向非政府组织和地方政府的活动提供援助。此外,为了鼓励处境不利者融入社会,日本积极向发展中国家提供支助残疾者、老年人和少数人的援助。日本在赋予妇女地位和儿童保健方面也进行合作。我国代表团促请其他国家政府朝着同样方向努力,实现国际一级的承诺。

关于哥本哈根协议执行工作的组织方面,我国代表团满意地注意到大会去年开始审议哥本哈根首脑会议的联合国系统后续行动的方式和方法。让我谈一谈我国代表团关于在国际一级,主要在联合国系统内如何进行这些后续行动和我们必须主要强调该进程那一部分的看法。

我国代表团高兴地看到大会、经济及社会理事会和社会发展委员会,这个执行首脑会议成果的三层机制,已按照大会第50/161号决议赋予的任务开始工作,发挥各自的作用。关于社会发展委员会的作用,日本欢迎经济及社会理事会在理事会今年实质性会议上通过第1996/7号决议。委员会现有任务的组成部分是协助理事会监测、审

查和评价在执行《行动纲领》中取得的进展和遇到的问题。该决议还为委员会进一步确定实质性议程项目以及其工作方案和执行中使用的方法。我国代表团完全深信,这些新的程序性安排将加强委员会的能力并重振其作为在全球一级监测、促进和指导社会首脑会议的主要政府间机构的职能。

经济及社会理事会在社会首脑会议后续活动中的作用必须是提供全面指导,保持全系统协调并审查执行首脑会议结果的进展。在执行这项任务时,审查和改革联合国整个结构,包括理事会和秘书处经济和社会领域组织的作用和职能以满足现代国际社会的新要求和期望是极为重要的。

关于大会在这方面的作用,大会作为联合国内最高决策机构应该加强它在政府间进程中社会发展方面的决策作用并向所有有关机构和组织提供政策指导。

还必须使在社会发展领域中工作的联合国系统其他机构和组织参加这个综合性更强的合作方案。在这方面,日本代表团满意地注意到联合国开发计划署(开发计划署)特别通过调整方案编制活动的方向,把消除贫穷作为其最重要的关切,及时回应了大会的要求。

布雷顿森林机构积极参加后续进程也是至关重要的。希望这些机构在全面发展战略中十分重视社会因素并且加强它们在该领域中的努力。它们与联合国系统在经济和社会领域加强全球、区域和国家各级合作将十分有助于确保连贯的发展努力产生丰硕成果。

为了按我刚才概述的方针实行这项综合计划,我国代表团认为,行政协调委员会设立的机构间工作队体制可以成为各参加机构可能为确实在有效执行《行动纲领》方面密切合作进行建设性对话的重要渠道,殷切希望加紧合作与协调的努力。

联合国计划在2000年全面审查和评估社会问题首脑会议成果的执行情况。为实现这个目标,联合国系统,其他国际组织、各国政府和民间社会各有关角色都必须本着合作与伙伴关系的精神共同努力取得进展。就日本而

言,它将通过促进新的发展战略积极参加这一进程,促进社会发展的《行动纲领》分配给我们的任务应该是该战略的组成部分。

图克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):不久前欧洲联盟代表曾代表欧洲联盟和包括斯洛文尼亚在内的各联系国发言。我发言的目的是代表我国代表团对这项发言作几点补充。

社会发展问题世界首脑会议是一个重要会议其成果是联合国框架内通过的意义最深远的方案之一。在这方面,让我忆及,智利的索马维亚大使在今天上午早些时候的发言中谈及在哥本哈根形成的伟大国际共识,首脑会议以有条理和连贯方式明确阐述了一套基本和要求很高的承诺和一项雄心勃勃的方案,该方案有可能为今后几十年世界经济和社会政策作出重大贡献。

人们高兴地看到,联合国可以成为国际论坛,使各国最高级别的代表能够制定和通过各项雄心勃勃的承诺,例如承诺在各国确定的目标日期前消灭赤贫,或使人们能够在促进和保护人人均享人权基础上谋求充分就业和保护社会融合的目标。这些都是雄心勃勃的承诺,取得实际成果需要时间,必须铭记在哥本哈根通过的这一远见和方案的长期性质。但是,为具体体现首脑会议通过的承诺所作的努力必须持续不断并着眼于取得成果。只有不久就看到第一批成果,只有保持着着眼于成果办法的连续性,执行进程才能保持其可信性。

为了成功执行社会发展问题世界首脑会议的成果必须满足两个基本条件。我们认为,第一个条件基本是道德性的,而第二个实际上和基本上则是政治性的。第一个条件涉及国家和国际决策人员是否确实愿意认真对待这些承诺。第二个条件则要求认真制定政策和提供适当体制支助。这二个条件都是密切关联的:没有道德成分,就几乎没有希望在决策方面取得真正成功,同时没有有效的决策,甚至真正的道德承诺也仍然是一纸空文。

斯洛文尼亚非常认真地对待执行社会问题世界首脑会议各项承诺的道德方面。我们的经验同许多其他国家的经验一样,都是在实际现实中需要作出困难的政策选择。因此,在需要作出选择的情况下,决不能忽视社会问

题世界首脑会议通过的各项承诺。此外,尽管各种障碍限制了决策者的周旋余地,但恰恰是在需要作出困难选择的情况下,在哥本哈根通过的各项目标和承诺以及《行动纲领》才有具体意义。

社会问题世界首脑会议的目标和各项承诺在实践中可能不易实施,也可能同地方、区域和国际上的其他优先事项相冲突,因此,有必要在执行方面,特别在头几年作出特别努力,以便证明首脑会议成果的可行性。

第二个基本条件涉及决策。在这方面决策人员必须具有毅力和想象力。对各国政府而言,如何使日趋重要的非国家角色和民间社会以一种有意义的方式参与而同时不造成隶属关系构成了对执行社会问题世界首脑会议成果的重要挑战之一。

最重要的决策部分必须在地方和国家一级进行。联合国会员国对其在社会发展领域的各项政策并对此类政策的结果负有主要责任。在国际一级进行的各种活动都是对各国政府的活动的活动的一种补充--有时则是一种重要补充。

在我们根据这些基本道德和政策要求阅读秘书长关于社会问题世界首脑会议成果的报告(A/51/348)时,我们可以看到取得进展的重要因素,让我仅举例说明其中两个因素。我将挑选两个不一定总是成为我们注意力焦点的因素。

显然,任何衡量执行社会问题世界首脑会议成果实际进展情况的认真努力都需要适当方法。特别是需要有一套充足和国际上接受的统计指标来衡量实际进展情况,还需要有商定的使用这些指标的方法。因此,非常重要,在我们获悉秘书长的报告时,已在这方面采取了认真的主动行动。

我们已获悉,社会问题世界首脑会议东道国丹麦政府已发起一项统计项目。我们完全同意丹麦政府的观点:

“更妥善的统计对解决社会问题进行有意义的讨论不可或缺”。(A/51/348,第17段)

这种办法表明,首脑会议东道国政府在很高的级别上为执行哥本哈根通过的各项方案作出了重大和非常有意义的贡献。联合国所要做的不只是承认而且还要有效支持丹麦政府统计项目取得成功。

在这方面,我们感到令人鼓舞的是,联合国统计委员会出现了一个有关的事态发展。我们在秘书长报告第42段读到,委员会已设立最近联合国主要会议所设统计问题专家组,以制定一个工作方案,反映首脑会议确定的主要行动领域和社会领域中应集中进行的国际统计工作的指标。我们从同一段中获悉,该专家组已商定--我强调,已商定--一个由15项具体指数组成的核心项目单,其中包括每个国家收集的最低限度特别指数。这些指数已提交委员会核可,我们希望委员会很快就此达成协议。

统计学领域的这些发展应该得到鼓励,并应该汇聚在一起。需要改进方法,加强国际上关于指数的协议,我谨特别强调必须加强国际上关于今后将以连贯和普遍适用的方式用来衡量社会进步的指数的协议。必须增加对实际情况、实际进步或退步情况的了解,以便使联合国和各国政府决策机构促进适当和成功的决策。

象统计学这样的表面上技术性方面对于成功的决策具有至关重要性,这提醒我们,我们在对哥本哈根首脑会议采取后续行动时,需要更全面地了解我们所处理的社会现象,以便制订适当政策。消除贫穷任务要求更好地了解贫穷的结构原因,其中一些原因是某个社会所特有的,而其他原因可能是全球因素造成的。

过去,接受贫穷是一种社会现实的做法造成了特定的文化影响,这种影响仍然存在。一些评论员将这种影响称

为贫穷文化,其基础就是认为这个问题太大,这种状况不可能真正得到改变。这种看法在全世界仍然很普遍。在哥本哈根哥本哈根消除贫穷承诺是对这种看法的重要的概念的挑战。然而,这个挑战仅仅是开始,它可能会也可能不会带来有效的政策。

第一个联合国消灭贫穷十年将于1997年开始,我们看到在筹备该十年过程中正出现概念上健全的政策办法,我们为此感到鼓舞。这种办法坚持由受到影响的人自己开展创造收入的活动,坚持通过提供基本社会服务和社会安全网来提供支持。

然而,正在出现的联合国消除贫穷办法在概念上是否正确尚需在实际政策中考验,尚需在实现哥本哈根制订的各项目标方面产生重大的结果,即缩小社会内部以及国家之间的收入差距,以及授予人民重大的权利。在这方面尤其重要的是将性别问题放在分析需要解决的问题和决策中心。在全世界各种社会背景下获得的经验证实,授予妇女权力具有头等重要意义,必须采取适当政策办法,以解决这个问题。

这样,执行哥本哈根通过的中心承诺--消除贫穷的承诺--的议程变得多种多样,要求也很严格,这个议程将需要在执行时付出很大的精力,并持之以恒。

在结束发言时,请允许说,大会必须密切不断地注视社会发展问题世界首脑会议结果的执行情况,因此,我们赞成秘书长定期提出报告,赞成大会定期审议这个项目。

下午1时05分散会。